EAST RAMAPO CENTRAL SCHOOL DISTRICT
All the Way Up!
Healthy • Safe • Supported • Engaged • Challenged

EAST RAMAPO
DISTRI ESKOLÈ SANTRAL

"Yon kominote ki ini pou edike yon timoun nan tout dimansyon li"

EDISYON POU BIDJÈ • PRENTAN 2023

Vòt Bidjè a Pwograme pou Madi 17 Me 2023

YON MESAJ PREZIDAN AK DIREKTÈ KONSÈY ADMINISTRASYON ESKOLÈ A VOYE

CHÈ KOMINOTE EAST RAMAPO,

Apre plizyè mwa ki pase nan bonjan planifikasyon ak refleksyon ki pwofon, sa pa gen lontan Konsèy Administrasyon Eskolè nan Distri Eskolè Santral East Ramapo a te adopte yon bidjè $298,680,118 pou ane eskolè 2023-24 la. Pwopozisyon plan depans sa a pèmèt yo konsève tout bonjan kalite pwogram ak sèvis ki nan distri a pou sipòte objektif alontèm distri a nan domèn ansèyman eskolè, aprantisaj sosyal-emosyonèl ak fonksyònman.

Bidjè 2023-24 la gen ladan yon pwopozisyon prelèvman fiskal 1.99% **ki rete anndan limit plafon prelèvman fiskal nan Eta New York.** Kòm dabitid, Konsèy Admininstrasyon Eskolè a rete vijilan parapò ak chay fiskal ki sou do kominote a.

Preparasyon bidjè distri a pa yon travay fasil. Pandan tout ane a, pwosesis la gen ladan rasanble opinyon manm kominote yo, Konsèy Administrasyon Eskolè a, administratè yo ak edikatè yo. Pwopozisyon bidjè sa a se rezilta yon kolaborasyon ki solid, yon negosyasyon pridan epi ki konfòm ak plan estratejik distri a.

Rezime sou Pwopozisyon bidjè 2023-2024 la
Pwopozisyon Bidjè: **$ 298,680,118**
Chanjman Bidjetè: **16,48%**
Ogmantasyon nan Taks yo Prevwa: **1,99%**

Bilten sa a bay yon apèsi sou pwopozisyon bidjè a, kontribyab yo pral vote nan dat 16 Me, ki konsekans sa ka genyen sou bòdwo taks yo, biwo vòt yo, kandida nan Konsèy Administrasyon Eskolè a ki nan eleksyon ak lòt ankò. Sitwèb ofisyèl distri a—ercsd.org—gen ladan tou enfòmasyon adisyonèl sou pwopozisyon bidjè 2023-24 la, ansanm ak achiv reyinyon Konsèy Administrasyon Eskolè a kote yo te diskite sou pwopozisyon plan depans yo.

Nou espere wè ou nan biwo vòt yo Madi 16 Me!

Shimon Rose
Prezidan, Konsèy Administrasyon Eskolè a

Doktè Clarence G. Ellis
Direktè jeneral Lekòl yo

Pwopozisyon bidjè sa a ranfòse angajman nou nan domèn Ansèyman, Aprantisaj Sosyal-Emosyonèl ak Fonksyònman pou kreye lekòl elèv nou yo merite a:

ANSÈYMAN

- Elèv yo gen aksè ak **pwogram kou entansif/inivèsitè, aktivite atistik, mizik ak teknoloji**
- Devlopman pwofesyonèl **pwofesè yo ki baze sou rechèch** nan domèn lekti ak ekri pou rive amelyore fòmasyon Elèv k ap Aprann Anglè yo
- **Resous enprime ak nimerik** pou fasilite ansèyman lekti nan ti gwoup

APRANTISAJ SOSYAL-EMOSYONÈL

- Anviwònman rekiperasyon kote TOUT elèv yo santi yo konekte epi yo alèz epi ki bati kominote a:
  - **- sekirite eskolè**
  - **- konsèy**
  - **- titè**
- **Materyèl nan lakou rekreyasyon** nan lekòl primè nou yo

FONKSYÒNMAN

- Pwojè envestisman ki bay priyorite ak sante ak sekirite elèv yo, anplwaye yo ak fanmi yo:
  - reparasyon planche a **graden yo ak oditoryòm nan jimnazyòm segondè a**
  - **materyèl** pou antretyen etablisman yo ak teren yo nan tout distri a

VOTE: MADI 16 ME 2023 | 7:00 A.M. JISKA 9:30 P.M.

✪ Avi sou Bidjè Distri East Ramapo Distri Eskolè Santral 2023-2024

PWOPOZISYON BIDJÈ JENERAL	Bidjè ki te aksepte pou Ane Eskolè 2022-23 a	Pwopozisyon Bidjè pou Ane Eskolè 2023-24 la	Bidjè Ijans pou Ane Eskolè 2023-24 la*
Montan Total ki nan Bidjè a, San Pwopozisyon Separe yo	$ 256,421,500	$ 298,680,118	$ 295,605,762
Ogmantasyon/Rediksyon pou Ane Eskolè 2023-24 la		$ 42,258,618	$ 39,184,262
Pousantaj Ogmatasyon/Rediksyon nan Pwopozisyon Bidjè a		16.48%	15.29%
Chanjman nan endis pri konsomasyon		8.0%	
A. Pwopozisyon Prelèvman Taks Pou Sipòte Montan Total ki nan Bidjè a	$ 154,490,227	$ 157,564,583	
B. Prelèvman pou Sipòte Dèt Biblyotèk, si li aplikab	$ 0	$ 0	
C. Prelèvman pou Pwopozisyon ki Pa Kapab Ekskli yo, si sa Aplikab **	$ 0	$ 0	
D. Montan Total Rezèv Limit Fiskal la yo Itilize pou Redui Prelèvman pou Ane Aktyèl la	$ 0	$ 0	
E. Total Prelèvman Pwopozisyon Taks pou Ane Eskolè a (A + B + C - D)	$ 154,490,227	$ 157,564,583	$ 154,490,227
F. Eksepsyon ki Otorize pou Limit Prelèvman Taks Eskolè yo	$ 2,735,178	$ 2,879,652	
G. Limit Prelèvman Taks Eskolè, San Prelèvman pou Eksepsyon Otorize yo	$ 157,878,314	$ 158,658,771	
H. Total Prelèvman Pwopozisyon Taks pou Objektif Eskolè yo, San Eksepsyon Otorize yo ak Prelèvman pou Dèt Bibliyotèk, Plis Ansyen Rezèv Limit Fiskal Anyèl la (E - B - F + D)	$ 151,755,049	$ 154,684,931	
I. Diferans: (G – H); (Valè Negatif la Egzije Apwobasyon 60.0% moun k ap vote yo - Ale Gade Nòt Ki Pi Ba an Konsènan Pwopozisyon Separe yo)**	$ 6,123,265	$ 3 973 840	
Eleman Administratif	$ 23,550,476	$ 24,410,048	$ 24,410,048
Eleman nan Pwogram nan	$ 208,285,141	$ 242,598,117	$ 242,598,117
Eleman Kapital	$ 24,585,883	$ 31,671,953	$ 28,597,597

*** Deklarasyon sipozisyon ki fèt nan kad previzyon yon bidjè ijans pou ane eskolè 2023-24 la, si tout fwa yo ta rejte bidjè ki pwopoze an: Rediksyon nan kèk depans administratif, edikatif ak lòt depans.**

	Nan Kad Pwopozisyon Bidjè pou Ane Eskolè 2023-24 la
Ekonomi yo Estime pou Franchiz Debaz STAR lan[1]:	781$

Vòt pou bidjè anyèl pou ane fiskal 2023-24 moun ki kalifye pou vote yo nan Distri Eskolè Santral East Ramapo a ki chita kò l nan Rockland County, New York, ap fèt nan kote nou pral site yo: Sektè 1 Lekòl Primè Summit Park; Sektè 2 Sant Kominotè Pascack, Sektè 3 Lekòl Segondè Spring Valley, Sektè 4 Lekòl Fondamantal Chestnut Ridge, Sektè 5 Yeshiva Viznitz, Sektè 6 Lekòl Primè Elmwood, Sektè 7 Lekòl Segondè Ramapo, Sektè 8 Lekòl Fondamantal Pomona ak Sektè 9 Lekòl Primè Lime Kiln.

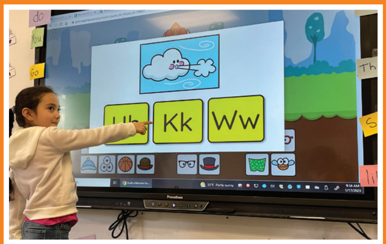
[1]Se atik 425 nan Lwa pou Taks sou Pwopriyete Reyèl la ki otorize franchiz pou taks eskolè debaz la (STAR).

✪ Sou Bilten Vòt la

PWOPOZISYON #1: BIDJÈ 2023-24: Èske yo dwe aksepte Bidjè Anyèl Distri Eskolè a, jan yo pwopoze l la, ak montan $298,680,118, epi èske dwe gen yon prelèvman taks?

To learn more about the 2023-24 proposed ERCSD budget visit ercsd.org/budgetvote23 or SCAN HERE.

Para obtener más información sobre la propuesta de presupuesto del ERCSD para 2023-2024, visite **ercsd.org/budgetvote23** o ESCANEA AQUÍ.



Pou jwenn plis enfòmasyon sou bidjè ERCSD ki pwopoze pou peryòd 2023-24 la, ale sou **www.ercsd.org/budgetvote23** oswa ESKANE LA A.

צו לערנען מער איבער די 2023-24 פארגעשלאגענע ERCSD בודזשעט, באזוכט **ercsd.org/budgetvote23** אדער סקענט דא.

✪ VOTO DE PRESUPUESTO DE EAST RAMAPO 2023

¿Quién puede votar?

Los ciudadanos, de 18 años de edad o más, residentes del distrito durante al menos 30 días antes del 16 de mayo de 2023 y que están registrados para votar. Si votó en una elección escolar o en una elección general de noviembre en los últimos cuatro años, no necesita registrarse. Para obtener los formularios de registro de votantes del condado de Rockland, visite **rocklandgov.com**.

Información para el votante

Los votantes de TODAS las divisiones electorales pueden participar para decidir sobre el presupuesto. Los votantes de las divisiones electorales 3, 5 y 8 también podrán votar por los candidatos a consejeros que aparecen arriba de su dirección en este correo.
Visite **ercsd.org/budgetvote23** para obtener información.

Información de la divisiones electorales

Hay nueve divisiones electorales que deben cumplir con la orden de la corte federal. Visite **ercsd.org/budgetvote23** para conocer las divisiones electorales y los mapas. Si aún reside en la dirección registrada que se muestra en el frente de este correo, usted vota en la división electoral y el sitio de votación que se muestra arriba de su dirección. Si se mudó de esta dirección, pero permanece en el distrito, visite **ercsd.org/budgetvote23**.

VOTO DE PRESUPUESTO Y ELECCIÓN DE CONSEJEROS 2023

- **Los lugares de votación estarán abiertos el martes 16 de mayo de 2023 de <u>7:00 a. m. a 9:30 p. m.</u> para la votación en persona. Los ciudadanos DEBEN votar en el centro de votación de su división electoral como se indica en este correo. Solo las divisiones electorales 3, 5 y 8 votan por los candidatos a consejeros en 2023.**
- Los votantes que no estén registrados como personas con discapacidad permanente deben presentar un formulario de solicitud de una boleta de voto en ausencia. La última fecha para solicitar que se envíe por correo una boleta de voto en ausencia al votante es el martes de mayo de 2023. La última fecha para solicitar que se recoja una boleta de voto en ausencia es el lunes 15 de mayo de 2023.
- **Todas las boletas de voto en ausencia deben recibirse en la oficina del secretario del distrito antes de las 5:00 p. m. el martes 16 de mayo de 2023 para el recuento.**

Visite ercsd.org/budgetvote23 para obtener información para los votantes.

✪ VÒT BIDJÈ RAMAPO LÈS 2023

Ki moun ki ka vote?

Sitwayen, ki gen 18 lane oswa plis, ki abite nan Distri a depi omwen 30 jou anvan 16 Me 2023, epi ki enskri pou vote. Si ou te vote nan yon eleksyon ki te fèt nan lekòl oswa nan yon eleksyon jeneral pandan mwa Novanm nan, nan kat (4) ane ki sot pase yo, ou pa bezwen enskri ankò. Vizite **rocklandgov.com** pou ou ka jwenn fòm enskripsyon elektè ki nan Konte Rockland yo.

Enfòmasyon sou elektè yo

Elektè nan TOUT sikonskripsyon yo ka vote sou bidjè a. Elektè ki nan sikonskripsyon 3, 5 ak 8 yo pral kapab vote tou pou kandida nan pòs administratè ki mansyone sou tèt adrès ou a nan kourye sa a.
Ale sou **ercsd.org/budgetvote23** pou ou ka jwewnn enfòmasyon.

Enfòmasyon sou sikonskripsyon an

Dapre dekrè tribinal federal la, gen 9 sikonskripsyon. Vizite **ercsd.org/budgetvote23** pou Sikonskripsyon ak kat yo. Si ou toujou abite nan adrès ki anrejistre a, jan sa endike nan paj devan kourye sa a, ou ap vote nan sikonskripsyon ak biwo vòt yo endike sou tèt adrès ou a. Si ou te demenaje, men ou toujou rete nan Distri a, ale sou **ercsd.org/budgetvote23**.

VÒT BIDJÈ 2023 AK ELEKSYON ADMINISTRATÈ YO

- **Lokal biwo vòt yo louvri soti <u>7 a.m. rive 9:30 p.m.</u>, nan dat Madi 16 Me 2023 pou elektè k ap vote an pèsòn yo. Elektè yo DWE vote nan lokal biwo vòt sikonskripsyon yo a, jan yo enprime l sou tèt adrès ou a nan kourye sa a. Se sèlman sikonskripsyon 3, 5 ak 8 yo k ap vote pou kandida administratè yo an 2023.**
- Elektè ki pa enskri kòm andikape pèmanan dwe soumèt yon fòm demann pou vote pa mwayen korespondans. Dènye dat pou mande voye yon bilten vòt bay elektè a pa mwayen korespondans se Madi, Me 2023. Dènye dat pou ou mande pou yo vin chèche yon bilten vòt pa mwayen korespondans se Lendi 15 Me 2023.
- **Biwo Grefye Distri a dwe resevwa tout bilten vòt pa mwayen korespondans yo anvan 5 p.m. nan dat Madi 16 Me 2023 pou yo ka konte yo.**

Ale sou ercsd.org/budgetvote23 pou ou ka jwewnn enfòmasyon sou elektè yo

✪ ןלאוו טעשזדוב אפעמער 2023

ווער קען שטימען?

בירגער, פון 18 יאר און עלטער, איינוואוינער פון די דיסטריקט פאר צום ווייניגסטנס 30 טעג בעפאר מאי 16, 2023 און רעגיסטרירט צו שטימען. אויב איר האט געשטימט אין סקול וואלן אדער אין אלגעמיינע וואלן אין נאוועמבער אין די פארגאנגענע פיר יאר, דארפט איר זיך נישט רעגיסטרירן. באזוכט **rocklandgov.com** פאר ראקלענד קאונטי וויילער רעגיסטראציע בויגנס.

וויילער אינפארמאציע

וויילער פון אלע וואָרדס קענען שטימען אויף די בודזשעט. וויילער אין וואָרדס 3, 5 און 8 וועלן אויך קענען שטימען פאר די טראָסטי קאנדידאטן וועלכע זענען אויסגערעכנט העכער אייער אדרעס אויף דעם בריוו.
באזוכט **ercsd.org/budgetvote23** פאר אינפארמאציע.

וואָרד אינפארמאציע

עס זענען דא 9 וואָרדס אין איינקלאנג מיט דעם פעדעראלן געריכט ארדער. באזוכט /ercsd.org budgetvote23 פאר וואָרדס און מאפעס. אויב איר וואוינט נאכאלץ ביי דעם אדרעס רעגיסטרירט ביי ראקלענד באָורד אָוו עלעקשענס ווי געוויזן אויפן פארנט פון דעם בריוו, קענט איר שטימען אין די וואָרד און ביי די וואלן לאקאציע וואס שטייט העכער אייער אדרעס. אויב איר האט זיך אוועקגעצויגן, אבער איר וואוינט נאכאלץ אין די דיסטריקט, באזוכט **ercsd.org/budgetvote23**.

2023 בודזשעט און טראָסטי וואלן

- **וואלן לאקאציעס זענען אפן פון <u>7:00 אינדערפרי ביז 9:30 ביינאכט</u>, דינסטאג, מאי 16, 2023 פאר וויילער וועלכע קומען אראפ שטימען פערזענליך. וויילער מוזן שטימען ביי זייער וואָרד וואלן לאקאציע ווי געשריבן אויבן אונטער אייער אדרעס אויף דעם בריוו. נאר וואָרדס 3, 5 און 8 שטימען פאר טראָסטי קאנדידאטן אין 2023.**
- וויילער וועלכע זענען נישט רעגיסטרירט אלץ פערמאנענטע דיסעיבעלד מענטשן מוזן אריינגעבן אן עבסענטי בעלאט פארלאנג בויגן. די לעצטע דאטום צו פארלאנגען אן עבסענטי בעלאט צו ווערן צוריקגעשיקט דורך די פאסט איז דינסטאג, מאי 2023. די לעצטע דאטום צו פארלאנגען אן עבסענטי בעלאט צו ווערן אפגענומען איז מאנטאג, מאי 15, 2023.
- **אלע עבסענטי בעלאטס מוזן ערהאלטן ווערן דורך די דיסטריקט קלערק'ס אפיס ביז 5:00 נאכמיטאג, דינסטאג, מאי 16, 2023 צו געציילט ווערן.**

באזוכט ercsd.org/budgetvote23 פאר וויילער אינפארמאציע

EAST RAMAPO
BOARD OF EDUCATION

Shimon Rose, *President*
Sabrina Charles-Pierre, *Vice-President*
Mark Berkowitz
Harry Grossman
Yitzchok Gruber
Simon Koth
Ashley Leveille
Sherry McGill
Ephraim Weissmandl

Dr. Clarence G. Ellis
Superintendent of Schools

Published by the East Ramapo Central School District in cooperation with the Rockland BOCES Communications Service.

East Ramapo Central School District
105 South Madison Avenue
Spring Valley, NY 10977

PRSRT
FIRST-CLASS MAIL
U.S. POSTAGE
PAID
MONSEY, NY 10952
PERMIT NO. 7025

T I M E - D A T E D   D O C U M E N T

2023 EAST RAMAPO BUDGET VOTE

Who can vote?

Citizens, age 18 or older, residents of the District for at least 30 days prior to May 16, 2023 and registered to vote. If you voted in a school election or a November general election in the past four years, you need not register. Visit **rocklandgov.com** for Rockland County voter registration forms.

Voter Information

Voters in ALL wards can vote on the budget. Voters in Wards 3, 5 and 8 will also be able to vote for trustee candidates listed above your address on this mailer. Visit **ercsd.org/budgetvote23** for information.

Ward Information

There are 9 Wards to comply with the Federal court order. Visit **ercsd.org/budgetvote23** for Wards and maps. If you still reside at the registered address as shown on the front of this mailing, you vote in the Ward and poll site shown above your address. If you moved, but remain in the District, visit **ercsd.org/budgetvote23**.

2023 BUDGET VOTE & TRUSTEE ELECTION

- **Poll sites are open from 7 A.M. to 9:30 P.M. on Tuesday, May 16, 2023 for in-person voting. Voters MUST vote at their Ward poll site location as printed above your address on this mailer. Only Wards 3, 5 and 8 vote on trustee candidates in 2023.**
- Voters not registered as permanent disabled must submit an absentee ballot request form. The last date to request an absentee ballot to be mailed back to the voter is Tuesday, May 9, 2023. The last date to request an absentee ballot for pickup is Monday, May 15, 2023.
- **All absentee ballots must be received by the District Clerk's office by 5 P.M. on Tuesday, May 16, 2023 to be counted.**

Visit ercsd.org/budgetvote23 for Voter Information